

Z-FLEX CURVER II

DURAL



BEDIENUNGSANLEITUNG



OPERATING INSTRUCTIONS



MODE D'EMPLOI

www.dural.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

FÜR DEN Z-FLEX CURVER II

DURAL

Mechanische Biegevorrichtung für DURAL-Abschlußprofile mit Z-FLEX-Stanzung.

Mit dem Z-FLEX-Curver II können DURAL-Profile mit Spezial-Z-FLEX-Stanzung, wie z.B. DUROSOL-Winkelprofile, DURAPLUS-Abschlußprofile mit breiter Sichtkante, DURATRANS-Transitionsprofile, DURONDELL-Viertelkreisprofile, T-FLOOR-Übergangsprofile, sowie FLORENTOSTEP (siehe 2. Seite), ohne Mühe präzise gebogen werden.

Der Z-FLEX-CURVER II besteht aus:

SCHUTZHAUBE ① BIEGESCHEIBE ② verstellbar durch STELSCHRAUBE ⑤ verschiebbare FÜHRUNGSROLLE ③ zwei HALTEROLLEN ④ zwei FLACHHALTER ⑥ und einer DISTANZSCHEIBE ⑦



1.

Der Z-FLEX CURVER wird mit den beiliegenden Schraubzwingen unverrückbar an der Arbeitsplatte o.ä. befestigt.

2.



Die BIEGESCHEIBE wird mit der STELSCHRAUBE mittels Ratsche von den HALTEROLLEN wegbewegt. Anschließend Profil einschieben und zwar so, dass es an den beiden HALTEROLLEN anliegt. Danach BIEGESCHEIBE wieder an das Profil heranführen bis eine leichte Klemmwirkung erreicht ist.



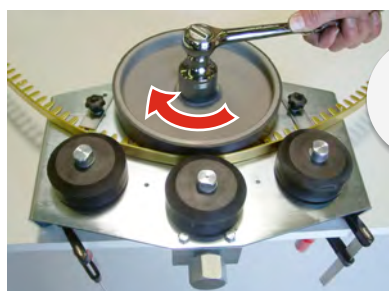
3.

Durch Drehen der BIEGESCHEIBE mittels Ratsche wird das Profil weitertransportiert und zunächst ein flacher Radius gebogen.

4.



Um eine Verdrehung des Profils und eine Beschädigung der BIEGEROLLE zu verhindern, muß das Profil mit den FLACHHALTERN fixiert werden.



5.

Nach mehrmaligem Durchdrehen und gleichzeitigem Führen des Profils entsteht so der gewünschte Radius.



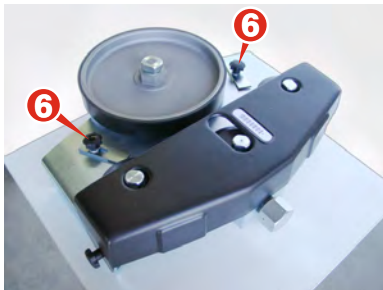
Für einen engeren Radius muss das Profil mehrmals durchgedreht werden. Dazu wird die FÜHRUNGSROLLE mit dem SCHRAUBSCHLÜSSEL gelöst und etwas weiter nach vorne geschoben. Dann wird erneut mit der STELSCHRAUBE die BIEGESCHEIBE und somit auch das Profil an die FÜHRUNGSROLLE bewegt, bis eine leichte Klemmwirkung erreicht ist.

Die Abbildungen zeigen den Z-FLEX-Curver ohne Schutzhaube zur besseren Darstellung der Arbeitsschritte. Verwenden Sie den Curver nur mit aufgesetzter Schutzhaube.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN Z-FLEX CURVER II

DURAL

Spezielle Aufbau-Anordnung für FLORENTOSTEP-Treppenstufen-Profile:



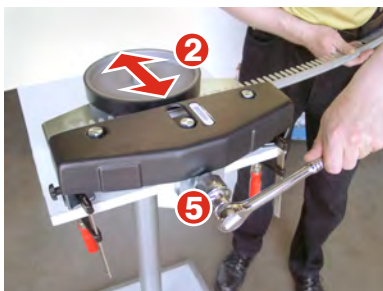
Zunächst die beiden FLACHHALTER entfernen.



Mit dem Schraubschlüssel die BIEGESCHEIBE lösen.



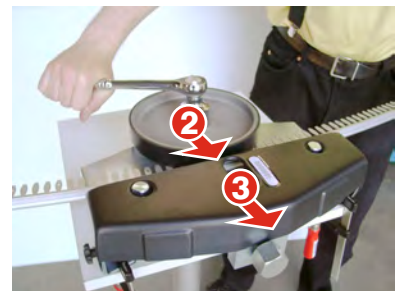
Zusätzliche DISTANZSCHEIBE unterlegen und BIEGESCHEIBE wieder festziehen.



BIEGESCHEIBE mit der STELLSCHRAUBE so weit aufdrehen bis das Profil durchpasst und wieder an FÜHRUNGSROLLE herandrehen.



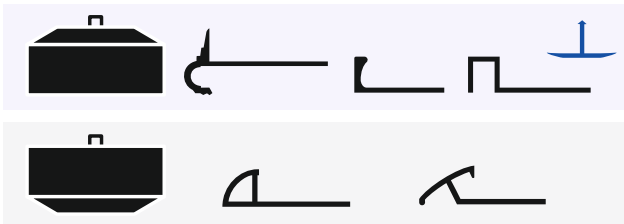
Das FLORENTOSTEP auf dem Kopf stehend durchschieben. BIEGESCHEIBE mittels Ratsche drehen um das Profil weiterzutransportieren.



Durch Verstellen der FÜHRUNGSROLLE sowie der BIEGESCHEIBE nach vorne erreicht man einen engeren Radius.

FÜHRUNGSROLLE und HALTEROLLEN sind auf einer Seite abgeschragt. Für Schräg- oder Rundprofile wie DURATRANS, DURONDELL etc. müssen die Rollen umgedreht werden (siehe Abb.)

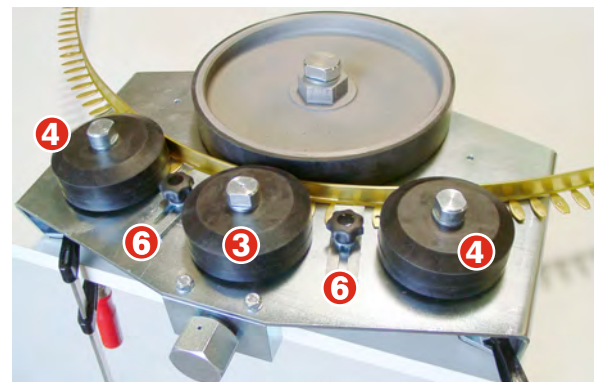
T-FLOOR beim Biegen mit der Sichtfläche nach unten legen.



Vorgehensweise:

- Schutzhaube ① entfernen (seitliche Drehknöpfe lösen)
- Muttern ③ + ④ mit beigefügtem Schlüssel lösen
- Rollen ③ + ④ umdrehen und Muttern wieder fest anziehen
- Schutzhaube ① bei Bedarf wieder aufsetzen und festschrauben

Soll ein Profil mit der Stanzung nach außen gebogen werden, müssen die zwei FLACHHALTER ⑥ umgesetzt werden. FÜHRUNGSROLLE ③ und HALTEROLLEN ④ müssen die abgeschragte Seite oben haben.



Bitte beachten:

Bei den unterschiedlichen Profilen kann sich der Radius bei gleicher Einstellung verändern. Deshalb können auf der Skala nur Anhaltswerte angegeben werden. Durch den wiederholten Biegevorgang und gleichzeitigem Nachstellen der FÜHRUNGSROLLE wird der gewünschte Radius durch "heranarbeiten" erzielt.

Der Z-FLEX Curver ist einfach in der Handhabung und wartungsfrei. Wenn trotzdem einmal ein Teil beschädigt ist, hilft unser Ersatzteildienst. Bitte geben Sie folgende Nr. an:

- ① Schutzhaube Nr. 08 125 001
- ② Biegescheibe Nr. 08 125 002
- ③ Führungsrolle Nr. 08 125 003
- ④ Halterolle Nr. 08 125 003
- ⑤ Stellschraube Nr. 08 125 005
- ⑥ Flachhalter Nr. 08 125 006
- ⑦ Distanzscheibe Nr. 08 125 007

OPERATING INSTRUCTIONS

For THE Z-FLEX CURVER II

DURAL

Mechanical bending tool for DURAL profiles with the special Z-FLEX punch.

With the Z-FLEX-Curver DURAL profiles with the special Z-FLEX punch, such as DUROSOL square edge profiles, DURAPLUS box section profiles with the wide visible edge, DURATRANS transition profiles, DURONDELL quarter round profiles, T-FLOOR transition strip and FLORENTOSTEP (see page 2), can be easily formed into curved shapes.

The Z-FLEX-Curver consists of:

a PROTECTIVE COVER ① a BENDING WHEEL ② that can be adjusted by a SCREW ⑤ a movable GUIDE WHEEL ③ two more fixed GUIDE WHEELS ④ two HOLDING CLAMPS ⑥ and a SPACING WASHER ⑦



1.

The Z-FLEX-Curver is secured firmly to a bench or similar surface by means of the supplied clamps.

2.



The BENDING WHEEL is moved away from the GUIDE WHEEL by turning the ADJUSTING SCREW with a spanner. Once this is done, feed in the profile so that it touches both the FIXED GUIDE WHEELS; then move the BENDING WHEEL back until it clamps the profile gently.



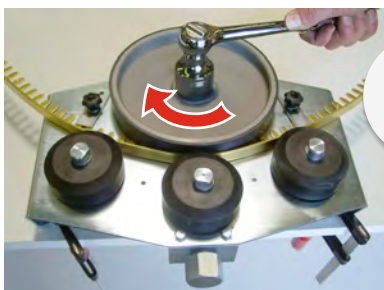
3.

By turning the BENDING WHEEL with a spanner, the profile is gradually fed in and initially curved to a wide radius.

4.

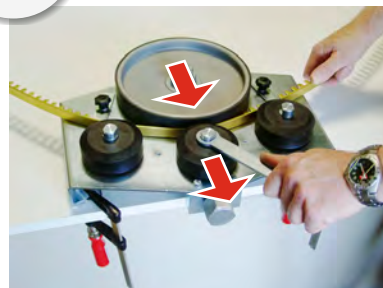


To prevent twisting of the profile and damage, the profile needs to be secured by the two HOLDING CLAMPS.



5.

After several runs through the machine, turning the wheel and feeding in the profile at the same time, the profile is eventually bent to the radius required.



For narrow radius, the profile needs to be turned through several times. To this end, the GUIDE WHEEL has to be undone with a box spanner and moved back; the BENDING WHEEL is then moved by means of the ADJUSTING SCREW so that it once again traps the profile.

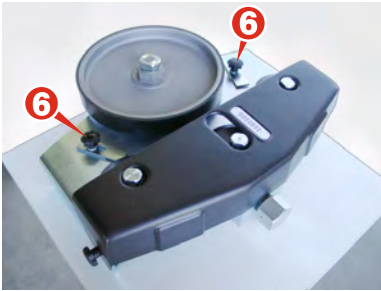
The pictures show the curver without its protective cover so that the various steps can be illustrated more clearly. Never use the curver without its protective cover.

OPERATING INSTRUCTIONS

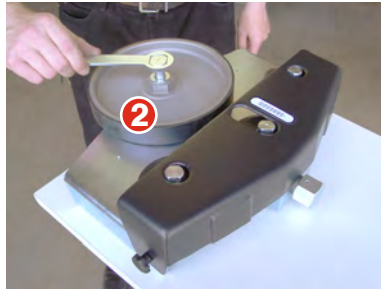
For THE Z-FLEX CURVER II

DURAL

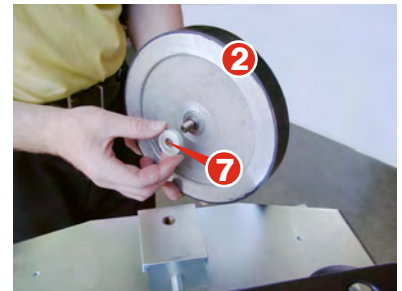
Special set-up for the FLORENTOSTEP stair nosing profile:



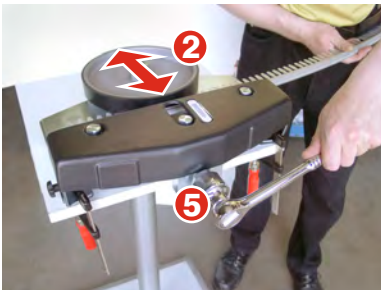
First remove both the HOLDING CLAMPS.



Undo the BENDING WHEEL with a box spanner.



Place the SPACING WASHER under the BENDING WHEEL and fix it back into place.



Use the ADJUSTING SCREW to move the BENDING WHEEL far enough back that the profile can be inserted, then clamp it against the movable GUIDE WHEEL again.



Feed the FLORENTOSTEP profile through upside-down. Turn the BENDING WHEEL with a spanner to move the profile through the machine.



By adjusting the GUIDE WHEEL and the BENDING WHEEL forwards, the radius can be made smaller.

The GUIDE WHEEL and BENDING WHEEL are bevelled on one side. For inclined or rounded profiles such as DURATRANS, DURONDELL, etc. the wheels must be turned over (see illustration).

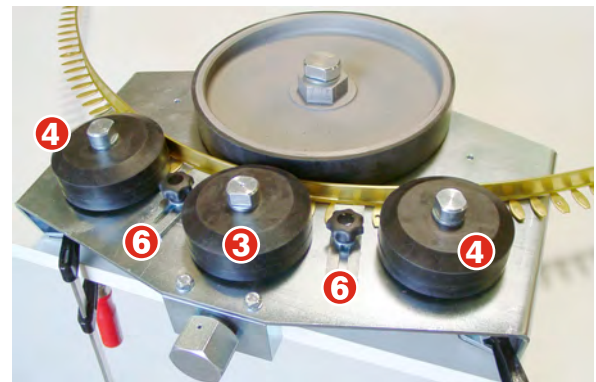
Bend T-FLOOR profiles with the visible surface facing downwards.



Procedure:

- Remove the protective cover ① (undo the screws at the side).
- Undo the nuts ③ + ④ with the supplied spanner.
- Turn over wheels ③ + ④ and fasten the nuts again.
- Replace the protective cover ① as required and secure it firmly.

If a profile is to be curved so that the stamped teeth are on the outside, the two HOLDING CLAMPS ⑥ need to be moved and the bevelled side of the GUIDE WHEEL ③ and FIXED GUIDE WHEELS ④ must be facing upwards.



Please note:

The radius may be different for different profiles, even though the setting is unaltered. Thus, the scale only provides an approximate indication. Repeated bending and adjustment of the guide wheel allows the required radius to be achieved gradually.

The Z-Flex-Curver is easy to use and requires no maintenance. If any part should become damaged nevertheless, our spare parts service is certainly at your assistance.

Please state the following order numbers:

- ① Protective cover Nr. 08 125 001
- ② Bending wheel Nr. 08 125 002
- ③ Guide wheel Nr. 08 125 003
- ④ Fixed guide wheel Nr. 08 125 003
- ⑤ Adjusting screw Nr. 08 125 005
- ⑥ Holding clamp Nr. 08 125 006
- ⑦ Spacing washer Nr. 08 125 007

MODE D'EMPLOI LE Z-FLEX CURVER II

Cintreuse mécanique pour profilés DURAL à embase Z-FLEX.

Le Z-FLEX-Curver II permet de cintrer avec précision et sans effort, au moyen du dispositif d'estampage spécial Z-FLEX, les profilés DURAL tels que, par exemple, les profilés de finition chant droit DUROSOL, les profilés de finition et de séparation à bord large DURAPLUS, les profilés de transition DURATRANS, les profilés de finition quart de rond DURONDELL, les profilés de transition T-FLOOR de même que les profilés nez de marche FLORENTOSTEP.

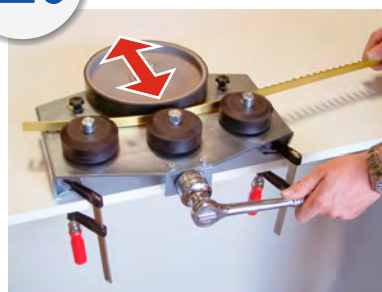
Le Z-FLEX-CURVER II est composé des éléments suivants :

COUVERCLE DE PROTECTION ❶ DISQUE DE CINTRAGE ❷ réglable avec une VIS DE RÉGLAGE ❸ GALET DE GUIDAGE DÉCALABLE ❹ deux GALETS D'APPUI ❺ deux VIS DE MAINTIEN ❻ et une ENTRETOISE ❼



❶ Fixer le Z-FLEX CURVER au moyen des serre-joints sur le plan de travail ou sur un support similaire de manière à ce qu'il ne bouge pas.

❷



Déplacer le DISQUE DE CINTRAGE avec la VIS DE RÉGLAGE en utilisant le cliquet des GALETS D'APPUI. Introduire ensuite le profilé de telle façon qu'il repose sur les deux GALETS D'APPUI. Placer ensuite le DISQUE DE CINTRAGE sur le profilé jusqu'à ce qu'un léger effet de serrage soit perceptible.

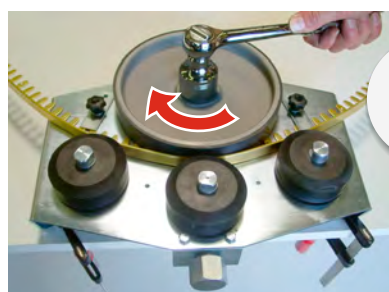


❸ Faire avancer le profilé en faisant tourner le DISQUE DE CINTRAGE avec le cliquet et cintrer d'abord un rayon plat.

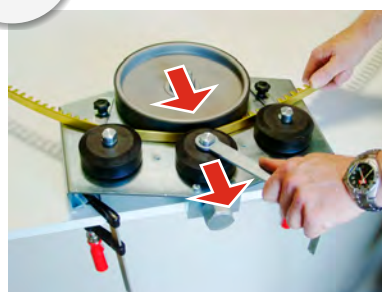
❹



Afin d'éviter une torsion du profilé et endommagement du DISQUE DE CINTRAGE fixer le profilé au moyen des VIS DE MAINTIEN.



❺ Le rayon souhaité est obtenu après avoir fait tourner plusieurs fois et guidé simultanément le profilé.

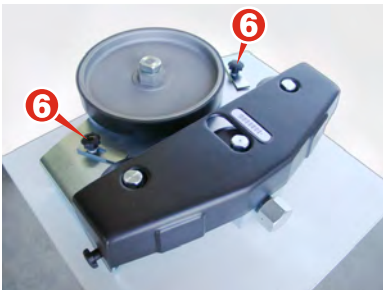


Tourner plusieurs fois le profilé pour obtenir un rayon plus petit. A cet effet, dévisser le GALET DE GUIDAGE avec la CLÉ A VIS et le pousser un peu plus vers l'avant. Déplacer ensuite à nouveau le DISQUE DE CINTRAGE et, avec lui, le profilé, en utilisant la VIS DE RÉGLAGE pour le rapprocher du GALET DE GUIDAGE, jusqu'à ce qu'un léger effet de serrage soit perceptible.

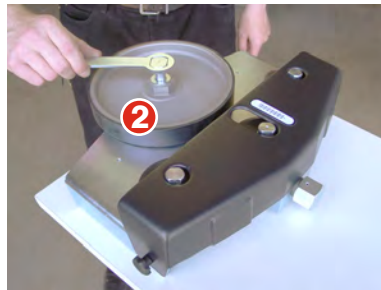
Les illustrations montrent le Z-FLEX-Curver sans couvercle de protection pour une meilleure représentation des étapes de travail. Utilisez uniquement le Curver avec le couvercle mis.

MODE D'EMPLOI LE Z-FLEX CURVER II

Disposition spéciale de montage pour les profilés nez de marche FLORENTOSTEP :



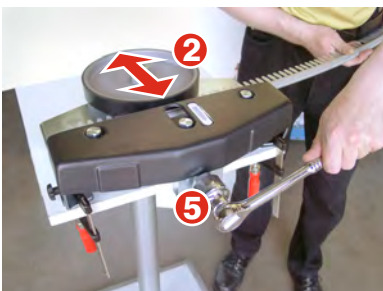
Enlever tout d'abord les deux VIS DE MAINTIEN.



Dévisser le DISQUE DE CINTRAGE avec la clé à vis.



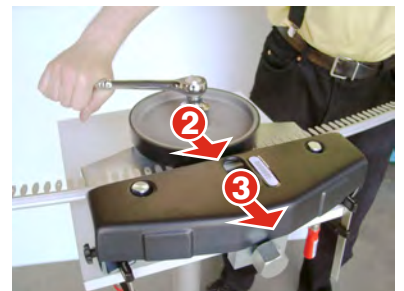
Placer des ENTRETOISES supplémentaires en dessous et reserrer le DISQUE DE CINTRAGE.



Desserrer le DISQUE DE CINTRAGE avec la VIS DE RÉGLAGE de manière à ménager un passage pour le profilé et le rapprocher ensuite du GALET DE GUIDAGE en le tournant.



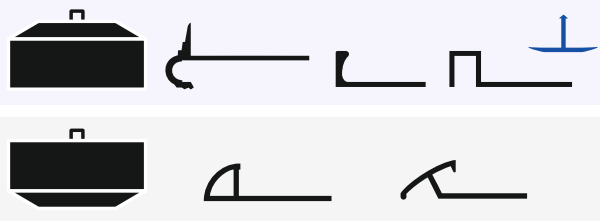
Faire glisser le profilé FLORENTOSTEP après l'avoir retourné. Tourner le DISQUE DE CINTRAGE en utilisant le cliquet pour faire avancer le profilé.



On obtient un rayon plus petit en déplaçant le GALET DE GUIDAGE et le DISQUE DE CINTRAGE vers l'avant.

Le GALET DE GUIDAGE et LES GALETS D'APPUI possèdent un côté oblique. Pour les profilés en biais et ronds tels que DURATRANS, DURONDELL, etc. il faut retourner les galets (cf. illustration)

Placer le profilé T-FLOOR avec la surface visible dirigée vers le bas lors du cintrage.

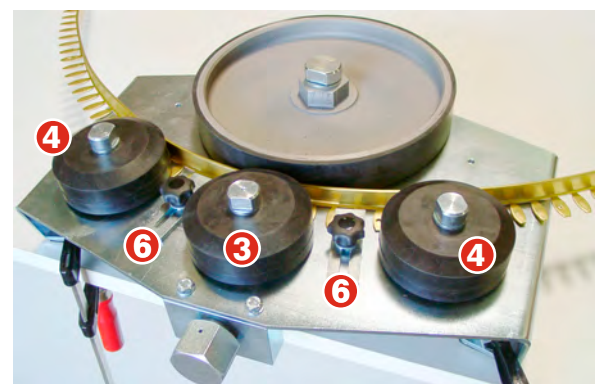


Marche à suivre :

- Enlever le couvercle de protection ① (dévisser les boutons rotatifs latéraux)
- Dévisser les écrous ③ et ④ avec la clé fournie
- Retourner les galets ③ et ④ et revisser les écrous
- Si nécessaire, remettre le couvercle ① et le visser

Si un profilé est cintré avec le dispositif d'estampage placé vers l'extérieur, Déplacer alors les deux VIS DE MAINTIEN ⑥.

La face oblique du GALET DE GUIDAGE ③ et des GALETS D'APPUI ④ doit être dirigée vers le haut.



Attention :

Compte tenu des différents profilés existants, le rayon peut varier pour un réglage similaire. Il est donc seulement possible d'indiquer des valeurs de référence sur l'échelle. On obtient le rayon souhaité progressivement en renouvelant plusieurs fois le cintrage tout en effectuant un réglage simultané du GALET DE GUIDAGE.

Le Z-Flex Curver est facile à utiliser et ne nécessite aucun entretien. Notre service de pièces de rechange se tient néanmoins à votre disposition si une pièce venait quand même à être endommagée. Veuillez dans ce cas indiquer la référence suivante :

- | | |
|---|---------------------------------|
| ① Couvercle de protection N° 08 125 001 | ⑤ Vis de réglage N° 08 125 005 |
| ② Disque de cintrage N° 08 125 002 | ⑥ Vis de maintien N° 08 125 006 |
| ③ Galet de guidage N° 08 125 003 | ⑦ Entretoise N° 08 125 007 |
| | ④ Galet d'appui N° 08 125 003 |

